

215 exercices pour les dyslexiques

Le langage dans tous les sens

Chez le même éditeur

Dysorthographe et dysgraphie/300 exercices, Comprendre, évaluer, remédier, s'entraîner, par F. Estienne. Collection Orthophonie. 204 pages, à paraître en 2014.

Multilinguisme et orthophonie, Réflexions et pratiques à l'heure de l'Europe, par Henny-Annie Bijleveld, Françoise Estienne et Fabienne Vander Linden. 240 pages, à paraître en 2014.

400 exercices de lecture et compréhension, par M.-C. Perret, 2012, 288 pages.

Manuel d'enseignement de la LPC chez des enfants sourds en début de scolarité primaire, par B. Lejeune et G. Miesse. 2012, 128 pages.

Pratiquer l'orthophonie. Expériences et savoir-faire de 33 orthophonistes, par F. Estienne et F. Vander Linden. 2012, 392 pages.

Traitement du langage oral chez l'enfant, par M.-A. Schelstraete. 2011, 304 pages.

Les aphasies, par S. Chomel-Guillaume, G. Leloup, I. Bernard. 2010, 288 pages.

Réduquer la dyscalculie et la dyspraxie, par Alain Crouail. Collection Orthophonie. 2009, 184 pages.

Rééducation de la lecture, par M.-C. Perret, 2009, 136 pages.

Collection Orthophonie

215 exercices pour les dyslexiques

Le langage dans tous les sens

Françoise Estienne



ELSEVIER
MASSON



Ce logo a pour objet d'alerter le lecteur sur la menace que représente pour l'avenir de l'écrit, tout particulièrement dans le domaine universitaire, le développement massif du « photo-copillage ». Cette pratique qui s'est généralisée, notamment dans les établissements d'enseignement, provoque une baisse brutale des achats de livres, au point que la possibilité même pour les auteurs de créer des œuvres nouvelles et de les faire éditer correctement est aujourd'hui menacée.

Nous rappelons donc que la reproduction et la vente sans autorisation, ainsi que le recel, sont passibles de poursuites. Les demandes d'autorisation de photocopier doivent être adressées à l'éditeur ou au Centre français d'exploitation du droit de copie : 20, rue des Grands-Augustins, 75006 Paris. Tél. 01 44 07 47 70.

Tous droits de traduction, d'adaptation et de reproduction par tous procédés, réservés pour tous pays.

Toute reproduction ou représentation intégrale ou partielle, par quelque procédé que ce soit, des pages publiées dans le présent ouvrage, faite sans l'autorisation de l'éditeur est illicite et constitue une contrefaçon. Seules sont autorisées, d'une part, les reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective et, d'autre part, les courtes citations justifiées par le caractère scientifique ou d'information de l'œuvre dans laquelle elles sont incorporées (art. L. 122-4, L. 122-5 et L. 335-2 du Code de la propriété intellectuelle).

© 2014, Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés

ISBN : 978-2-294-74243-9

e-ISBN : 978-2-294-74387-0

Elsevier Masson SAS, 62, rue Camille-Desmoulins, 92442 Issy-les-Moulineaux cedex www.elsevier-masson.fr

INTRODUCTION DE LA PREMIÈRE ÉDITION

Les recherches actuelles s'accordent pour considérer l'importance de l'analyse du langage oral pour accéder au langage écrit. Les dyslexiques seraient précisément pénalisés dans ce domaine. Leur cerveau *singulier* (Habib, 2002) les empêcherait d'identifier de façon précise et rapide les sons du langage oral quand ils sont proches à l'intérieur d'une même catégorie *p/b*, ou entre deux catégories *k/t* (par exemple). Cette difficulté s'accompagnerait d'une imprécision au niveau de la prise de conscience physique de l'articulation des sons et elle serait plus marquée pour identifier des stimuli articulatoires qu'il faut percevoir rapidement et isoler dans la chaîne parlée.

Les exercices proposés dans ce livre ont pour but d'entraîner les dyslexiques à écouter, discriminer et analyser le langage oral en partant d'un matériel non significatif qui a pour effet de se cibler sur les sons et non sur le sens, pour aborder ensuite un matériel significatif fait de mots, de phrases et de textes. Ces exercices permettent de favoriser l'écoute, la concentration, la mémoire de travail et la mémoire à long terme, la compréhension. Ils enrichissent le vocabulaire, les structures syntaxiques et la créativité langagière. Ils mobilisent tous les aspects du langage oral et favorisent le passage à l'écrit. Proposés selon les modalités suivantes, ils sont source de plaisir pour le *rééduqué* et le *rééducateur*.

MISE AU POINT

L'introduction de la première édition reste entièrement d'actualité. Bien percevoir les sons constitue un préalable incontournable pour acquérir le système phonologique de sa langue. Une perception fine et rapide des phonèmes va aider l'enfant à constituer son lexique en distinguant des mots qui ne diffèrent que par un phonème (pain – plein, fer – ver, brin – brun...). Cette perception se répercute sur la morphologie et la syntaxe : en effet, parfois, le sens peut ne dépendre que d'un son (le – la, son – ses, j'irai – j'irais, et – est, il offre – ils offrent). Lire et écrire consistent en premier lieu à établir les rapports entre un son à associer à une lettre, ou à identifier une lettre qu'on associe à un son. Pour ce faire intervient la conscience phonologique, qui rend possible les diverses opérations qui constituent la « métaphonologie », telles que supprimer le premier son d'un mot ou d'un pseudo-mot, intervertir des sons, fusionner des sons en syllabes et en mots, épeler un mot, etc. Cette capacité est mesurable notamment par l'Épreuve lilloise de discrimination phonologique (ELDP) qui s'adresse aux enfants de 5 ans à 11 ans 6 mois (Macchi et coll., 2012). L'ensemble du matériel de l'ELPD est disponible en accès libre et gratuit sur le site Internet de l'Institut d'orthophonie de Lille 2.

Selon Schelstraete et coll. (2011), la démarche d'évaluation d'un trouble phonologique repose sur une série de questions. Nous reprenons ces questions, car elles peuvent faire l'objet d'un entraînement. Elles concernent les **versants** « **entrée** » et « **sortie** ».

L'entrée

1. L'enfant entend-il bien ?

Cela suppose un bilan audiométrique.

2. L'enfant peut-il discriminer des phonèmes sans le support de ses représentations lexicales ?

En d'autres mots : est-il capable de juger si des paires de pseudo-mots (ex. : doule – toule) présentées oralement sont identiques ou différentes ?

3. L'enfant a-t-il une représentation de la structure des mots propres à sa langue ?

Dès 4 à 5 ans, les enfants sont capables de décider si des séquences de phonèmes appartiennent ou non à leur langue maternelle (nup – bnup).

4. L'enfant peut-il discriminer des paires de mots ?

Il doit décider si des mots présentés par paires sont différents ou identiques (gâteau – râteau).

5. Les représentations phonologiques sont-elles précises ?

La tâche consiste à présenter une seule image (ex. : une poule) et montrer soit le mot correspondant (poule), soit des mots différant par un seul phonème (boule ou toule).

6. L'enfant a-t-il conscience de la structure interne des représentations phonologiques ?

Pour ce faire, on présente deux images (ex. : une image de chat et une de poule). On lui dit le mot « rat », l'enfant doit pointer l'image qui rime avec le mot « chat ».

La sortie

7. L'enfant possède-t-il tous les phonèmes de sa langue ?

8. Peut-il manipuler les unités phonologiques de sa langue à partir des tâches suivantes :

- donner le plus de mots possible rimant avec « bouton » ou commençant comme « bateau » ;
- segmenter un mot en syllabes (ba/teau) ;
- fusionner des syllabes en mot (ba-teau – bateau) ;
- repérer le premier son de deux mots pour les assembler en une syllabe (bateau – orange = bo) ;
- jouer avec les acronymes (sable, banane, bable – sanane).

9. L'enfant peut-il produire des mots donnés par syllabes ou phonèmes, épeler un mot ?

10. Peut-il produire la parole sans le support des ses représentations lexicales :

- répéter des pseudo-mots ;
- épeler des pseudo-mots ;
- fusionner des phonèmes pour produire un pseudo-mot.

Ce livre conçu en première ligne dans l'optique de pallier une dyslexie qui peut prendre sa source dans un déficit de la perception auditive des sons, s'élargit à une vaste population d'enfants et d'adolescents confrontés à l'apprentissage du français (que le français soit leur langue maternelle ou une deuxième langue). À ce titre, l'ensemble des exercices pourrait se réaliser au sein de l'école afin d'affiner la perception du langage et de le manipuler dans tous les sens, pour en jouer comme une partition qui va de l'oral à l'écrit, et inversement.

Plus que des gammes langagières, le matériel proposé aiguisé l'écoute, l'attention, la concentration, les diverses formes de mémoire, la créativité... Réalisés en duo ou en groupe, les exercices apprennent à s'écouter mutuellement, à attendre son tour... attitudes favorables à tout apprentissage.

Cet élargissement transparait dans le titre de l'ouvrage, qui de *185 exercices pour les dyslexiques* devient : *215 exercices pour les dyslexiques. Le Langage dans tous les sens.*

Tous les **sens** ?

L'oreille entend, distingue, perçoit, analyse.

La bouche articule et ressent chaque mouvement réalisé pour fabriquer les sons et les relier.

La main trace selon un certain rythme.

Les sons, les mots, les phrases se chantent, se respirent, se dégustent, se parent d'une couleur, d'une odeur.

On peut les aimer ou les détester.

Tous les **sens** ?

Le langage est manipulé dans tous les sens, toutes ses dimensions, de l'oral à l'écrit, du son à la lettre, de la lettre à la syllabe, au mot, à la phrase, au texte... Il est parlé, lu, chanté, rythmé, incorporé.

Certains exercices, redondants ou vétustes, ont été remplacés par du sang neuf. La structure de l'ouvrage a été remaniée. Elle comporte six parties : **manipuler les sons et les lettres, manipuler les mots, intermède exploratoire, devenir lecteur, pister des phrases et des textes, écrire.**

En un mot, cette nouvelle édition greffée sur le socle de l'ancienne reste le fruit d'une réflexion et d'une pratique qui lui confèrent (espérons-le) un intérêt renouvelé.

LES PRINCIPES DIRECTEURS ET LE MODE D'EMPLOI

Nous proposons :

- *de varier les exercices au cours d'une même séance d'entraînement.* Il est préférable de choisir des activités très différentes. Il est bon de commencer par le matériel non significatif pour se centrer sur l'écoute et l'analyse des sons et de choisir ensuite des exercices au niveau des mots.
- *d'allier constamment l'oral et le texte imprimé, la lecture et l'écriture.* Chaque exercice se présente selon deux modalités : soit à partir des consignes orales, soit en commençant par le texte imprimé, ou vice-versa. Ce qui est dit est lu, ce qui est écrit est lu et dit.
- *de viser la réussite et l'efficacité.* Chaque exercice sera fait et refait jusqu'à réussite complète. L'efficacité doit être tangible pour le rééducateur et le rééduqué. Pour acquérir les différentes connaissances, il est conseillé de refaire en fin de séance l'un ou l'autre exercice et de vérifier s'ils ont bien été intégrés, de même que l'on vérifie régulièrement, de semaine en quinzaine, si le matériel reste acquis.
- *de privilégier la rapidité d'exécution.* Il importe que la personne soit capable d'exécuter les consignes de plus en plus vite pour automatiser les techniques de base du langage écrit et ainsi être capable de lire rapidement, ce qui a un impact sur la compréhension, et de concevoir rapidement un projet sur les mots avant de les écrire. Pour ce faire, on recourt à un chronomètre en visant des scores de vitesse de plus en plus performants.
- *d'expliquer toujours le but de l'exercice et ses modalités.*
- *de faire appel à la créativité du sujet et à son autonomie* en lui demandant de se fixer lui-même des objectifs, de trouver d'autres exercices.

- *de rendre la personne consciente des stratégies cognitives qu'elle utilise, l'aider à en explorer d'autres et évaluer avec elle leur efficacité ceci en l'interrogeant sur le comment elle fait pour, qu'est-ce qu'elle trouve de facile ou de difficile dans tel exercice.*
- *de travailler simultanément l'écoute, la perception auditive et visuelle, la concentration, la mémoire de travail, la rétention à long terme, l'oral, l'écrit, la lecture et l'orthographe, la constitution d'images mentales en substituant le matériel aux yeux et aux oreilles du sujet.*
- *d'imprimer des rythmes différents et des modulations diverses, déguster chaque son pour en sentir l'aspect physique.*
- *d'allier dès la première séance l'oral, l'écrit, la lecture et l'écriture.*
- *de multiplier les exercices de rythme qui agissent tout le corps, réciter des comptines en marchant, accentuer tantôt la dernière, créer des comptines, des poèmes et les mettre en musique.*
- *de privilégier la répétition... sous toutes ses formes : répéter des pseudo-mots, des listes de mots, des phrases.*
- *de songer à proposer des exercices de « copie » intelligente en procédant par des unités de plus en plus grandes à visualiser avant de les copier.*
- *de profiter du multilinguisme de plus en plus présent en orthophonie pour demander à un enfant ou à un adolescent de nous introduire dans sa langue en nous apprenant des mots, des sons, des phrases, le système d'écriture de sa langue.*
- *de ne pas se contenter de trouver une ou deux réponses mais au moins dix ou quinze pour faire travailler les « méninges ». Exemple : « Trouvons 15 mots qui commencent par... », « Créons une comptine avec 10 structures »...*

TABLE DES MATIÈRES

Introduction de la première édition	V
Mise au point	VII
Les principes directeurs et le mode d'emploi	XI
CHAPITRE 1 Manipuler les sons et les lettres	1
1 – La revue	1
2 – La cohorte des consonnes	1
3 – Très voisins	2
4a – L'usine à sons : voir les sons	2
4b – L'usine à sons : sentir les sons	3
5 – Sentir les différences	3
6 – Les sons se mettent en rang pour devenir l'alphabet	3
7 – Les sons se dessinent	4
8 – Les préférences	4
9 – La synchronisation	4
10 – La partition	5
11 – Les sons s'assemblent en syllabes	5
12 – La syllabe s'épelle	6
13 – Le recensement	6
14 – L'appel	6
15 – Le dénombrement	6
16 – Une – deux – trois	7
17 – Le chef d'orchestre	7
18 – La partition	7
19 – La danse	7
20 – La chaîne sans fin	8
21 – Par l'autre bout	8
22 – Du pareil au même	9
23 – Sœurs jumelles	9
24 – Où suis-je ?	10
25 – Quoi de neuf ?	11
26 – Plus ou moins	13
27 – La transformation	14
28 – La dictée à l'enregistreur	14
29 – Le tournoi des consonnes	15
30 – Enlève	16
31 – Les semblables	16

CHAPITRE 2 Manipuler les mots	17
32 – C'est quoi ?	17
33 – Les préférés	17
34 – En avant l'alphabet	17
35 – Puisons dans nos réserves.	17
36 – Du son au mot.	18
37 – Déshabillage	18
38 – Kim	18
39 – Kim phonétique.	18
40 – Kim sémantique.	19
41 – Mélange.	19
42 – Le diapason	20
43 – La clé	22
44 – Il me ressemble	24
45 – On articule.	25
46 – Qui avec quoi	26
47 – Les duos.	27
48 – Le remplaçant	28
49 – L'autre	30
50 – L'invité.	31
51 – J'invite	31
52 – Le disparu	32
53 – Je retire	33
54 – Je me déplace.	34
55 – Change-moi de place	35
56 – Que se passe-t-il ?	36
57 – Forme et sens	37
58 – Chacun sa taille	37
59 – Les muets.	38
60 – Les muets prennent la route.	38
61 – Sur mesure.	38
62 – Quelle affaire.	38
63 – La tempête.	39
64 – Utilise-moi	39
65 – Les morceaux.	40
66 – Les morceaux à recoller	40
67 – L'encastrement.	40
68 – Les têtes	41
69 – Les queues	41
70 – Tout correspond.	41
71 – Les parties communes	42
72 – Les trios	42
73 – Qu'avons-nous de commun ?	43
74 – Les groupes	43
75 – La petite différence	45

76 – L'âme sœur	45
77 – Le radar	45
78 – Les copains	46
79 – La procession	46
80 – L'identité	47
81– Je me gonfle	47
82 – Les importants	48
83 – Les recrues	49
84 – La ronde	50
85 – Les invités	51
86 – Présents	52
87 – Les obligatoires	52
88 – Les relais	52
89 – Qui le dira ?	53
90 – Le parcours	55
CHAPITRE 3 Intermède exploratoire	57
91 – L'appel des chiffres	57
92 – Les correspondances	60
93 – Majuscules et minuscules	60
94 – La piste	60
95 – Rentrée au bercail	61
96 – L'étalage	61
97 – L'école buissonnière	62
98 – Les surplus	63
99 – Les fraudeurs	64
100 – Les plaques minéralogiques	65
101 – Les homologues	65
102 – Exploration	65
103 – Les jumeaux	66
104 – Les amis et connaissances	67
105 – Que faire ?	70
106 – Exploration à thèmes	71
107 – Les compères et compagnons	72
108 – Les contraires	73
109 – Les fous	73
110 – Les ennemis	74
111 – Les parents	76
112 – Les habits	77
113 – Les tissus	77
114 – Le fil conducteur	78
115 – La clé	78
116 – La suite dans les idées	78
117 – Les paires	79
118 – L'identité	80

CHAPITRE 4	Devenir lecteur	83
	119– Préalable	83
	120– La rencontre	83
	121– Les tournois mobiles	84
	122– Les tournois	84
	123– Les pronostics	85
	124– Le triage	86
	125– Le piquage	87
	126– Fixation	89
	127– Les éclairs	90
	128– Les gloutons	92
	129– Les mots soudés	95
	130– L'embrouillamini	95
	131– Les correspondances	96
	132– Le gruyère	96
	133– La séparation	96
CHAPITRE 5	Pister des phrases et des textes	97
	134 – L'ébauche	97
	135 – Une lettre par-ci par-là	98
	136 – L'hypothèse	99
	137 – Vrai ou faux	100
	138 – Le télex	102
	139 – Le téléphone	102
	140 – Les recettes	104
	141 – Façons de dire	106
	142 – Nourrir sa mémoire	109
	143 – Voyages	114
	144 – Haute voltige	115
	145 – Retrouver les propriétaires	117
	146 – La sélection	117
	147 – Lecture créative	118
	148 – Lecture en musique	118
CHAPITRE 6	Écrire	119
	149 – Préalable	119
	150 – Une petite révision	119
	151 – Dictée au vol	120
	152 – Se justifier	120
	153 – Cascade	120
	154 – Les enchaînements	120
	155 – Les sensations	121
	156 – Les préférences	121
	157 – Le tiroir à rangement	122
	158 – Assemblage	122
	159 – Le finissage	123
	160 – Les queues	124

161 – Plus d'un	124
162 – Au moins trois	124
163 – Boucher les trous	125
164 – Les compagnons bâtisseurs	125
165 – Le décodage	126
166 – Le nettoyage	126
167 – Portrait	127
168 – Le télégramme	128
169 – Toi et moi	128
170 – Chacun sa minute	128
171 – Le duo	128
172 – Les comptines	129
173 – L'usine à comptines	130
174 – Toujours plus de comptines	130
175 – Le dictionnaire	130
176 – L'aide à l'étranger	130
177 – Écoute le silence	131
178 – Les pourquoi et les parce que	131
179 – Il suffit de -- pour	131
180 – Que peut-on faire ?	131
181 – Les comment	132
182 – Les quand	132
183 – Les si	132
184 – Les questions	133
185 – La recette infernale	133
186 – Les ornements	133
187 – Un ornement pour qui	134
188 – Que de détails	134
189 – La purge	134
190 – Trop maigre	134
191 – Les sujets	135
192 – C'est direct	135
193 – Se situer	135
194 – Féminin	135
195 – Honneur au masculin	136
196 – Bouillabaisse	136
197 – Dérive	137
198 – Sois plus bavard	137
199 – Diète	138
200 – Allonger la sauce	138
201 – Les mots tronqués	138
202 – Amputations	139
203 – La traduction	139
204 – Un autre langage, le SMS	140
205 – Les missives	141
206 – La dictée visuelle	141

207 – Au boulot	141
208 – Élégamment	141
209 – La ronde des adverbes	141
210 – Le chantier	142
211 – Tout autre chose	142
212 – Tout en un	143
213 – Poèmes en partance	144
214 – Le miroir intelligent	145
215 – Manions les subjonctifs	145
216 – Si	146
Terminer	147
Bibliographie	149